

[Uz Sākumlapu](#) > ... > [Prasības iesniegšana Tiesā](#) > [Kur Un Kā](#) > [Izmaksas](#) > 5. gadījuma izpēte – komerciesības – atbildība - Spānija

5. gadījuma izpēte – komerciesības – atbildība - Spānija

Izdevumi Spānijā

Izdevumi par tiesu, pārsūdzībām un alternatīvu strīdu risināšanu

Tiesu prakse	Tiesa			Pārsūdzības			Alternatīva strīdu risināšana Vai šajā gadījumā šī iespēja ir pieejama?
	Sākotnējie izdevumi	Galvenie izdevumi	Citi izdevumi	Sākotnējie izdevumi	Galvenie izdevumi	Citi izdevumi	
A lieta	Sākotnējie izdevumi: avansa maksājums puses advokātam (<i>abogado</i>) vai juridiskajam pārstāvim (<i>procurador</i>) un parasti arī nodevas maksājums atkarībā no procesa veida un prasības summas, ja tā pārsniedz EUR 2000, ja vien pusei nav tiesību uz juridisko palīdzību saskaņā ar Likumu Nr. 1/1996 par juridisko palīdzību.	Šie ir galvenie tiesas procesa izdevumi. Tie jāsedz pusei, kuras visas prasības ir noraidītas (Civilprocesa kodeksa 394. panta 1. punkts).	Saistībā ar piedāvātajiem pierādījumiem: - kompensācija lieciniekiem, - maksa par ekspertu atzinumiem.	Pusei, kas iesniedz apelācijas sūdzību, iepriekš jāiemaksā depozīts, ja vien tai nepienākas juridiskā palīdzība.	Piemērojami tie paši noteikumi, kas pirmajā instancē.	Piemērojami tie paši noteikumi, kas pirmajā instancē.	Puses var vienoties par parāda summu bez trešās puses iekļaušanās; šajā gadījumā vienošanās ir jāapstiprina tiesai; un puses var atrisināt strīdu, izmantojot mediācijas pakalpojumus, pat ja tiesas process jau ir sācies.
B lieta	Tas pats, kas iepriekšējā gadījumā.	Tas pats	Tas pats	Tas pats	Tas pats	Tas pats	Tas pats

Izdevumi par advokātu, tiesu izpildītāju un ekspertu pakalpojumiem

Tiesu prakse	Advokāti	Tiesu izpildītāji	Eksperti
	Vai pārstāvība ir obligāta?	Izdevumi	Vai ekspertu pakalpojumu izmantošana ir obligāta?

	Ja prasības summa pārsniedz EUR 2000, pusei ir jāpiesaista advokāts un tā ir jāpārstāv juridiskajam pārstāvim (Civilprocesa kodeksa 31. pants).	Ir dažādi atkarībā no prasības summas un tiesas procesa veida.	Puses netiek pārstāvētas.	Ekspertu pakalpojumu izmantošana ir ieteicama (zaudējumu novērtēšana); par eksperta atzinumu maksā puse, kas to pieprasīja.
A lieta	Tas pats, kas iepriekšējā gadījumā.	Tas pats	Tas pats	Tas pats

Izdevumi saistībā ar lieciniekiem, galvojums vai nodrošinājums un citi izdevumi

Tiesu prakse	Kompensācija lieciniekiem		Galvojums vai nodrošinājums Vai tas ir paredzēts? Kad un kā tas izdevumi tiek izmantots?
	Vai lieciniekiem tiek maksāta kompensācija? Lieciniekiem ir tiesības pieprasīt, lai puse, kas to pieaicinājusi, atlīdzinātu zaudējumus, kas tiem radušies sakarā ar ierašanos tiesā (Civilprocesa kodeksa 375. panta 1. punkts).		Ne galvojums, ne nodrošinājums iepriekš nav jāiemaksā.
A lieta	Tas pats, kas iepriekšējā gadījumā.		Tas pats

Izdevumi par juridisko palīdzību un citu izdevumu atlīdzināšana

Tiesu prakse	Juridiskā palīdzība		Izdevumu atlīdzināšana
	Kad un pie kādiem nosacījumiem tā piemērojama?	Kad atbalsts ir pilnīgs? Apstākļi Uzskatāms, ka finansiālie līdzekļi nav pietiekami, ja fiziska persona var pierādīt, ka tās resursi un ikgadējie aprēķinātie avoti uz vienu ģimenes locekli divkārt nepārsniedz Sabiedrības ienākumu indeksu (<i>IPREM</i>), kas ir spēkā pieteikuma iesniegšanas brīdī.	Vai uzvarētāja puse var saņemt tiesāšanās izdevumu atlīdzinājumu? Tas ir atkarīgs no vienošanās, kas noslēgta ar advokātu, ja tāda ir. Parasti ievērojama daļa no maksas par advokāta pakalpojumiem vai pat visa šī maksa tiks atlīdzināta, ja tā nepārsniedz vienu trešo daļu no prasības summas. Maksu un avansa maksājumus par puses juridiskā pārstāvja pakalpojumiem, kā arī maksu par eksperta pakalpojumiem (ja piemērojams) var atgūt pēc izdevumu novērtēšanas.
A lieta	Juridiskā palīdzība attiecas uz personām, kas var pierādīt, ka to rīcībā esošie līdzekļi nav pietiekami, lai varētu ierosināt tiesas procesu (piem., lai samaksātu advokātam vai juridiskajam pārstāvim).	Tas pats	Tas pats
B lieta	Tas pats, kas iepriekšējā gadījumā.	Tas pats	Tas pats

Izdevumi saistībā ar mutisko un rakstisko tulkošanu

Tiesu prakse	Rakstiskā tulkošana		Mutiskā tulkošana
	Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir nepieciešama?	Kādi ir aptuvenie izdevumi?	Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir nepieciešama? Kādi ir aptuvenie izdevumi?

Dokumenti, kas ir iesniegti citā valodā, kas nav spāņu valoda (vai attiecīgi tā autonomā apgabala valoda, kurā lieta tiek izskatīta), ir jāpievieno to tulkojums. Dokumentu var iztulkot privāti. Ja viena puse apstrīd tulkojumu tāpēc, ka tas nav pareizs, iesniedzot šīs prasības pamatojumu, tiesas sekretārs pasūta veikt oficiālu dokumenta apstrīdētās daļas tulkojumu uz tās puses rēķina, kas to tika iesniegusi. Ja oficiālais tulkojums būtībā ir identisks privātajam tulkojumam, šie izdevumi jāsedz pusei, kas tulkojumu

A lieta apstrīdēja.

Dažādi

Mutiskā tulkošana ir nepieciešama gadījumā, ja persona, kas nerunā spāņu valodā vai, atkarībā no apstākļiem, tā autonomā apgabala citā oficiālajā valodā, kurā notiek tiesas process, ir jānoprātina, vēlas sniegt paziņojumu vai ir jāinformē par tiesas lēmumu; par tulku var tikt iecelta jebkura persona, kas runā attiecīgajā valodā un ir zvērējusi vai solījusi tulkot pareizi.

B lieta Tas pats

Tas pats

Iepriekš
grūti
paredzēt.

■ Lapa atjaunināta: 17/07/2013

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.